

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования
«Уральский федеральный университет имени первого Президента России Б.Н. Ельцина»

УТВЕРЖДАЮ
Директор по образовательной
деятельности


С.Т. Князев
«01» сентября 2020г.



РАБОЧАЯ ПРОГРАММА МОДУЛЯ

Код модуля	Модуль
1154553	Практический курс первого иностранного языка

Екатеринбург

Перечень сведений о рабочей программе модуля	Учетные данные
Образовательная программа 1. Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений	Код ОП 1. 45.05.01/33.01
Направление подготовки 1. Перевод и переводоведение	Код направления и уровня подготовки 1. 45.05.01

Программа модуля составлена авторами:

№ п/п	Фамилия Имя Отчество	Ученая степень, ученое звание	Должность	Подразделение
1	Брири Ш Наталья	без ученой степени, без ученого звания	Старший преподаватель	Кафедра иностранных языков
2	Мысик Мария Сергеевна	кандидат педагогических наук, доцент	Доцент	Кафедра иностранных языков
3	Талапина Марина Борисовна	кандидат филологических наук, доцент	Доцент	Кафедра иностранных языков

Согласовано:

Управление образовательных программ



Р.Х. Токарева

1. ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА МОДУЛЯ Практический курс первого иностранного языка

1.1. Аннотация содержания модуля

Модуль «Практический курс первого иностранного языка» является модулем обязательной части. Модуль направлен на освоение студентами практических навыков владения английским языком (говорение, чтение, аудирование, письмо) в соответствии с коммуникативными целями и особенностями текущего коммуникативного контекста, а также на освоение методики лингвистического анализа устного и письменного иноязычного текста, необходимой для успешного перевода. Целью модуля является освоение студентами коммуникативной компетенции, включающей правильное использование лексического, фонетического, грамматического, словообразовательного, стилистического материала в различных ситуациях общения в устном и письменном формате. В модуль входит дисциплина «Практический курс первого иностранного языка». Дисциплина «Практический курс первого иностранного языка» направлена на освоение студентами практических навыков владения английским языком (говорение, чтение, аудирование, письмо) в соответствии с коммуникативными целями и особенностями текущего коммуникативного контекста, а также на освоение методики лингвистического анализа устного и письменного иноязычного текста, необходимой для успешного перевода. Целью дисциплины является освоение студентами коммуникативной компетенции, включающей правильное использование лексического, фонетического, грамматического, словообразовательного, стилистического материала в различных ситуациях общения в устном и письменном формате, что представляет неотъемлемый аспект практического владения иностранным языком. В процессе обучения используются современные образовательные технологии: проблемно-ориентированные методы; поисковые технологии; компьютерные технологии; индивидуальная и групповая работа; самостоятельная работа студентов.

1.2. Структура и объем модуля

Таблица 1

№ п/п	Перечень дисциплин модуля в последовательности их освоения	Объем дисциплин модуля и всего модуля в зачетных единицах
1	Практический курс первого иностранного языка	29
ИТОГО по модулю:		29

1.3. Последовательность освоения модуля в образовательной программе

Пререквизиты модуля	
Постреквизиты и корреквизиты модуля	

1.4. Распределение компетенций по дисциплинам модуля, планируемые результаты обучения (индикаторы) по модулю

Таблица 2

Перечень дисциплин модуля	Код и наименование компетенции	Планируемые результаты обучения (индикаторы)
1	2	3
Практический курс первого иностранного языка	ПК-1 - Способность воспринимать на слух аутентичную речь в естественном для носителей языка темпе, независимо от особенностей произношения и канала речи (от живого голоса до аудио- и видеозаписи)	<p>З-1 - Знать особенности артикуляционной базы иностранного языка по сравнению с артикуляционной базой русского языка</p> <p>У-1 - Воспринимать на слух аутентичную речь в естественном для носителей языка темпе</p> <p>П-1 - Владеть навыками восприятия на слух аутентичной речи</p>
	ПК-2 - Способность владеть устойчивыми навыками порождения речи на иностранных языках с учетом их фонетической организации, нормы и узуса и стиля языка	<p>З-1 - Знать основные принципы порождения речи на иностранных языках с учетом их фонетической организации, нормы и узуса и стиля языка</p> <p>У-1 - Адекватно передать при переводе коммуникативно-функциональное содержание исходного материала равноценными средствами переводящего языка</p> <p>П-1 - Адекватно применять правила построения текстов на рабочих языках для достижения их связности, последовательности, целостности на основе композиционно-речевых форм</p>
	ПК-4 - Способность осуществлять предпереводческий анализ письменного и устного текста, способствующий точному восприятию исходного высказывания, прогнозированию вероятного когнитивного диссонанса и несоответствий в процессе перевода и способов их преодоления	<p>З-1 - Знать основные признаки текстов художественной литературы, публицистических, юридических, технических текстов и т.д.</p> <p>У-1 - Проводить анализ текста оригинала с лингвостилистической позиции</p> <p>П-1 - Владеть навыками редактирования текста перевода, принимая во внимание лингвостилистические особенности оригинала</p>

1.5. Форма обучения

Обучение по дисциплинам модуля может осуществляться в очной формах.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ
Практический курс первого
иностранного языка

Рабочая программа дисциплины составлена авторами:

№ п/п	Фамилия Имя Отчество	Ученая степень, ученое звание	Должность	Подразделение
1	Брири Ш Наталья	без ученой степени, без ученого звания	Старший преподаватель	Кафедра иностранных языков
2	Мысик Мария Сергеевна	кандидат педагогических наук, доцент	Доцент	Кафедра иностранных языков
3	Талапина Марина Борисовна	кандидат филологических наук, доцент	Доцент	Кафедра иностранных языков

Рекомендовано учебно-методическим советом института Уральский гуманитарный институт

Протокол № 33.00-08/19 от 29.08.2020 г.

1. СОДЕРЖАНИЕ И ОСОБЕННОСТИ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ

Авторы:

1.1. Технологии реализации, используемые при изучении дисциплины модуля

- Традиционная (репродуктивная) технология
- Разноуровневое (дифференцированное) обучение
 - Базовый уровень
 - Продвинутый уровень

**Базовый I уровень – сохраняет логику самой науки и позволяет получить упрощенное, но верное и полное представление о предмете дисциплины, требует знание системы понятий, умение решать проблемные ситуации. Освоение данного уровня результатов обучения должно обеспечить формирование запланированных компетенций и позволит обучающемуся на минимальном уровне самостоятельности и ответственности выполнять задания; Продвинутый II уровень – углубляет и обогащает базовый уровень как по содержанию, так и по глубине проработки материала дисциплины. Это происходит за счет включения дополнительной информации. Данный уровень требует умения решать проблемы в рамках курса и смежных курсов посредством самостоятельной постановки цели и выбора программы действий. Освоение данного уровня результатов обучения позволит обучающемуся повысить уровень самостоятельности и ответственности до творческого применения знаний и умений.*

1.2. Содержание дисциплины

Таблица 1.1

Код раздела, темы	Раздел, тема дисциплины*	Содержание
P1	Вводно-фонетический курс	Основы правильного произношения английской речи
P2	Практическая фонетика	Фонетические нормы английского языка. Правильное произношение английской речи в различных ситуациях общения. Фонетические закономерности функционирования изучаемого языка.
P3	Практика устной речи	Лексически, стилистически, грамотная, логически структурированная подготовленная и неподготовленная устная речь в режимах монологического, диалогического, полилогического общения.
P4	Практика письменной речи	Особенности письменной англоязычной речи. Формы и жанры письменной речи. Принятые нормы письменной речи в английском языке.
P5	Анализ и интерпретация текста	Речевые и языковые средства манифестации основной идеи художественного, публицистического текста. Лексико-грамматический, стилистический анализ англоязычного текста.

1.3. Программа дисциплины реализуется на государственном языке Российской Федерации .

2. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ

ДИСЦИПЛИНЫ

Практический курс первого иностранного языка

Электронные ресурсы (издания)

1. , Аракин, В. Д.; Практический курс английского языка: 4 курс : учебник.; Владос, Москва; 2018; <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=116484>
2. Медведева, Е. В.; English for Philology Students : учебное пособие. 1. ; Кемеровский государственный университет, Кемерово; 2017; <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=481558>
3. Кудисова, Е. А.; Learn, Test and Practise Your Grammar : учебное пособие по практической грамматике для студентов I–II курсов языковых факультетов.; Директ-Медиа, Москва|Берлин; 2015; <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=427888>
4. Воловикова, М. Л.; English grammar for university students. Part 3 : учебное пособие.; Издательство Южного федерального университета, Ростов-на-Дону; 2016; <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=462056>

Профессиональные базы данных, информационно-справочные системы

Материалы для лиц с ОВЗ

Весь контент ЭБС представлен в виде файлов специального формата для воспроизведения синтезатором речи, а также в тестовом виде, пригодном для прочтения с использованием экранной лупы и настройкой контрастности.

Базы данных, информационно-справочные и поисковые системы

1. Зональная библиотека УрФУ: lib.urfu.ru
2. Он-лайн многоязычный словарь Российской ассоциации переводчиков www.multitran.ru
3. <http://corpus.leeds.ac.uk/> Национальный британский корпус английского языка
4. www.ruscorpus.ru Национальный корпус русского языка
5. [www/ americannationalcorpus.org/](http://www.americannationalcorpus.org/) Национальный американский корпус английского языка
6. ICAME Corpus Collection - <http://icame.uib.no/newcd.htm> Список сайтов национальных корпусов различных языков
7. Электронный образовательный ресурс BBC для изучающих английский язык: <http://www.bbc.co.uk/worldservice/learningenglish/>
8. Электронный образовательный ресурс для изучающих английский язык: www.englishclub.com
9. Электронный образовательный ресурс банка веб-квестов: <http://webquest.org/>

3. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Практический курс первого иностранного языка

Сведения об оснащённости дисциплины специализированным и лабораторным оборудованием и программным обеспечением

Таблица 3.1

№ п/п	Виды занятий	Оснащённость специальных помещений и помещений для самостоятельной работы	Перечень лицензионного программного обеспечения. Реквизиты подтверждающего документа
1	Практические занятия	Мебель аудиторная с количеством рабочих мест в соответствии с количеством студентов Рабочее место преподавателя Доска аудиторная	Не требуется
2	Текущий контроль и промежуточная аттестация	Мебель аудиторная с количеством рабочих мест в соответствии с количеством студентов Рабочее место преподавателя Доска аудиторная	Не требуется
3	Самостоятельная работа студентов	Мебель аудиторная с количеством рабочих мест в соответствии с количеством студентов Подключение к сети Интернет	Не требуется